



FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI TA' MALTA

MAGISTRAT DR FRANCESCO DEPASQUALE

Seduta ta' nhar il-Hamis sitta u ghoxrin (26) ta' April 2018

Rikors Numru 39/13 FDP

Tony Zarb (ID 136354M)

vs

Lawrence Gonzi (ID 489953M), Paul Borg Olivier (ID 337169M) u Marthese Portelli (ID 15276G) bhala Kap, Segretarju Generali u President tal-Kumitat Ezekuttiv u in rappreżentanza tal-Partit Nazzjonalista u Nathaniel Attard bhala Kap tal-Ahbarjiet ta' Media Link Communications Limited

Il-Qorti:-

Rat ir-rikors promotur ippreżentat fit 8 ta' Frar 2013 fejn ir-rikorrent talab lill-Qorti:

“prevja dikjarazzjoni illi intom responsabbli ta' malfama fil-konfront tal-attur bi stqarrija li ghamiltu fis 7 ta' Frar 2013 ippubblikata wkoll fuq il-portal elettroniku Maltarightnow.com fejn, inter alia, allegajtu li l-attur ghamel dikjarazzjonijiet “b'xamma qawwija korrotta u ta' abbuz”, stante li l-istess stqarrija hija malafamanti, libelluza u tirrappreżentat fatti inveritjeri u ghalhekk intiza sabiex ittellef jew tnaqqas ir-reputazzjoni tal-attur, kif jirrizlta ahjar waqt it-trattazzjoni; thallsu lill-attur dik is-somma li tigi likwidata minn dina l-Onorabbli Qorti ai termini tal-artikolu 28 tal-Att dwar l-Istampa (Kap 248)”

Rat ir-risposta ta' l-intimati kollha ppreżentata fil 25 ta' April 2013 fejn laqghu ghal dak mitlub billi qalu s-segweni:

“1. Preliminarjament illi l-intimat Nathaniel Attard mhux l-editur registrat tal-istazzjoni televiziv NET Television u ghalhekk mhux azzjonabbli taht il-Ligi dwar l-Istampa (Art 23 tal-Kap 248); ghalhekk ghandu jigi liberat mill-osservanza tal-gudizzju;

2. Fil-meritu, illi l-pubblikazzjoni de quo mhix libelluza billi tikkonsisti f'expressjoni ta' opinjoni bbazata fuq fatti sostanzjalment veri u ghalhekk tammonta ghal "fair comment" jew "value judgment" dwar persuna pubblika, u dana huwa dritt ta' kull cittadin protett kemm mill-Kostituzzjoni ta' Malta u kemm mill-Konvenzjoni Ewropea."

Rat rapport forensiku tal-awdjo mhux gurantat redatt mill-espert imqabba mir-rikorrent Iain McArthur u esebit fis 26 ta' April 2013. (fol 8)

Rat illi fil-kawza odjerna sar verbal fis 26 ta' April 2013 fejn ix-xhieda migbura fil-kawza Rik Nru 40/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Dr Simon Busuttil**' japplikaw ghall-kawza odjerna.

Semghet ix-xhieda ta' **Domnic Gafa**, prodott mir-rikorrent, moghtija fl-10 ta' Gunju 2013 (fol 20-23 tar-Rik Nru 40/13).

Semghet ix-xhieda ta' **Dr Simon Busuttil**, prodott mir-rikorrenti, moghtija fit 30 ta' Settembru 2013 (fol 27-30 tar-Rik Nru 40/13)

Semghet ix-xhieda ta' **Dr Paul Borg Olivier**, prodott mir-rikorrenti, moghtija fil 15 ta' Novembru 2013 (fol 34-37 tar-Rik Nru 40/13)

Semghet ix-xhieda ta' **Jean Pierre Debono**, prodott mir-rikorrenti, moghtija fil 15 ta' Novembru 2013 (fol 38-39 tar-Rik Nru 40/13)

Semghet ix-xhieda tar-rikorrent **Tony Zarb**, moghtija fl-20 ta' Jannar 2014 fl-atti tal-kawza 56/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Clyde Puli**' u 40/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Simon Busuttil**'.

Rat it-traskrizzjoni tal-konversazzjoni illi giet trasmessa fuq YouTube u li kienet li wasslet ghall-meritu tal-kawza odjerna, liema traskrizzjoni saret mir-rikorrent u giet ppresentata fl-atti fit-18 ta' Settembru 2014. (fol 22)

Rat illi bejn id-29 ta' Settembru 2014 u il-25 ta' Jannar 2016 saru disa seduti fejn ir-rikorrent ma ressaq ebda provi.

Rat ir-rikors tat-18 ta' Novembru 2015 tar-rikorrent fejn talab illi l-provi migbura fil-kawzi 41/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Paul Borg Olivier et**' u 56/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Clyde Puli**' japplikaw ukoll ghall-kawza odjerna.

Rat illi fil-25 ta' Jannar 2016 ir-rikorrent esebita recording tal-konversazzjoni u ddikjara illi ma kellux aktar provi x'jipresenta.

Semghet ix-xhieda ta' **Dr Paul Borg Olivier** moghtija fil 25 ta' Jannar 2016 in ezami u kontro ezami.

Semghet ix-xhieda ta' **David Bonello**, gurnalist li kien jahdem mal-Public Broadcasting Authority, u prodott mill intimat, moghtija fit 13 ta' Gunju 2016.

Semghet ix-xhieda ta' **Norman Vella**, gurnalist li kien jahdem mal-Public Broadcasting Authority, u prodott mill intimat, moghtija fil 21 ta' Novembru 2016.

Semghet ix-xhieda ta' **Keith Micallef**, gurnalist li kien jahdem mal-Malta Independent u illum jahdem mat-Times of Malta, u prodott mill intimat, moghtija fis 6 ta' April 2017 u rat id-

dokumentazzjoni minnu esebita, ossija artikolu minnu ppubblikat fil-Maltesa Independent fit 8 ta' Frar 2013.

Rat illi fid 9 ta' Novembru 2017 l-intimat iddikjara illi ma kellux aktar provi x'jipresenta.

Rat illi fl-4 ta' Dicembru 2017 il-kawza thalliet ghas-sottomissjonijiet finali verbali.

Semghet is-sottomissjonijiet finali illi saret fil 5 ta' Marzu 2018, wara liema data il-kawza thalliet ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi r-rikorrent, fid-data meta giet ippresentata l-kawza odjerna, kien jokkupa l-karika ta' Segretarju Generali tal-General Workers' Union.

Jirrizulta illi fl-10 ta' Marzu 2013 kien hemm l-Elezzjoni Generali.

Jirrizulta illi fi Frar tas-sena 2013, hekk kif kienet ghaddejja fl-eqqel taghha l-kampanja elettorali, fuq is-sit soċjali 'You Tube' ittellghu zewgt recordings illi fih kienu mtellghin varji partijiet ta' diskussjoni illi saret waqt ikla privata illi fiha kien attenda Tony Zarb, flimkien ma' tlett persuni ohra, ossija Gaetano Mercieca, Dominic Gafa u Michael Ferry.

Jirrizulta illi tali recording kien parti mill-kampanja elettorali bejn iz-zewgt partiti politici u jirrizulta li tali recording spicca diskuss u kkummentat minn-varji esponenti tal-Partit Nazzjonalista.

Jirrizulta illi sussegwentement, ir-rikorrent intavola l-kawza odjerna fit 8 ta' Frar 2013, kif ukoll intavola tlett kawzi ohra fi zmien qasir, ossija il-kawza Rik Nru 40/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Simon Busuttil**' intavolata fil 11 ta' Frar 2013, il-kawza Rik Nru 41/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Paul Borg Olivier u Nathaniel Attard**' intavolata fil-11 ta' Frar 2013 ukoll u l-kawza Rik Nru 56/13 fl-ismijiet '**Tony Zarb vs Clyde Puli**' intavolata fit 22 ta' Frar 2013.

Ikkunsidrat

Jirrizulta illi, fil-kaz odjern, ir-rikorrent qiegħed jilmenta dwar stqarrija illi għamlu l-intimati fis-7 ta' Frar 2013, liema stqarrija giet ippubblikata wkoll fuq il-portal elettroniku 'Maltarightnow.com', fejn ir-rikorrenti jistqarr li l-intimati għamlu dikjarazzjonijiet "b'xamma qawwija korrotta u ta' abbuz", liema stqarrija hija malafamanti, libelluza u tirrappresenta fatti inveritjeri.

Jirrizulta illi kopja ta' tali stqarrija kif ukoll tal-pubblikazzjoni illi saret fuq il-portal elettroniku maltarightnow.com qatt ma gew ippresentati quddiem dina l-Qorti.

Jirrizulta, mill-banda l-ohra, illi l-unika prova illi ressaq ir-rikorrent kien rapport redatt minn espert imqabbad mir-rikorrent, certu Iain McArthur, li għamel is-segħenti konkluzjonijiet:

"I would have to say that I could not rely on this recording as safe. I believe this due to the aforementioned points of:

1. Gaps in the recording illustrating that this has been crudely compiled together.

2. The very clear difference in the two clips from YouTube that start identically but then are completely different as the conversation progresses.

I am of the opinion that there are signs of malicious editing/tampering on this recording.

It cannot be relied upon as a true account of the conversation.”

Jirrizulta illi r-rikorrent ippresenta ukoll ir-recordings li ttellghu fuq YouTube kif ukoll traskrizzjonijiet taghhom.

Jirrizulta illi apparti tali dokumentazzjoni, huwa ma ressaq ebda prova ohra.

Ikkunsidrat

Il-Qorti tosserva, l-ewwel u qabel kollox, illi ghalkemm ir-rikorrent ippresenta rapport forensiku ta' espert minn mqabba, dana ir-rapport qatt ma gie kkonfermat bil-gurament u l-espert qatt ma ttella l-Qorti sabiex jikkonferma l-kontenut tar-rapport tieghu u jirrispondi ghalih.

Il-Qorti tosserva, apparti minn hekk, illi ma tridx tkun espert biex tinduna minnufih li z-zewgt recordings li dwaru rrapporta tali espert, di fatti, jirrappresentaw estratti ta' diskursata shiha illi saret, fejn saru estratti ta' tmien (8) okkazzjonijiet differenti waqt tali ikla. Ghalhekk huwa ovvju illi tali recordings ma humiex indikazzjoni ta' kull ma ntqal tul l-ikla kollha illi kellu r-rikorrent ma' Domnic Gafa u Michael Ferry kif ukoll Gaetano Mercieca, izda indikazzjoni biss ta' dak illi ntqal fi tmien siltiet ta' tali diskussjoni, liema siltiet tqiesu bhala signifikanti ghal min irrediga r-recording.

Il-Qorti, madanakollu, thoss illi ma ghandhix tinoltra aktar fil-konsiderazzjonijiet taghha tar-recording, stante illi l-meritu tal-kawza odjerna, kif imposta, ma kienitx ir-recordings illi ttellaw, izda l-istqarrija illi allegatament ghamlu l-intimati Lawrence Gonzi, Paul Borg Olivier u Marthese Portelli, fil-kapacita taghhom rispettiv ta' Kap, Segretarju Generali u President tal-Kumitat Ezekuttiv l-koll tal-Partit Nazzjonalista fis-7 ta' Frar 2013 kif ukoll il-pubblikazzjoni ta' tali stqarrija fuq il-portal maltarightnow.com, li ghalha tharrek l-intimat Nathaniel Attard bhala Kap tal-Ahbarjiet ta' MediaLink Communications Limited.

Il-Qorti ma tistax ma tosservax illi prova ta' tali stqarrija u/jew il-pubblikazzjoni qatt ma tressqu quddiema dina l-Qorti, w il-Qorti ma ghandha ebda idea ta' x'kien hemm kontenut fl-istqarrija u wisq anqas fil-pubblikazzjoni.

Il-Qorti tosserva illi kien jispetta lir-rikorrent illi jressaq il-provi tieghu izda, wara tlett snin jressaq il-provi tieghu, meta eventwalment ghalq il-provi fil 25 ta' Jannar 2016, l-provi principali ghal-kaz odjern, ossija stqarrija kif ukoll publikazzjoni, qatt ma tressqu.

Ghalhekk, il-Qorti qatt ma tista ssib lill-intimati responsabbli talli mmalafamaw lir-rikorrent meta r-rikorrent stess ma pproduca xejn biex juri kif attwalment ikkommettew il-malafama fil-konfront tieghu l-intimati.

Konkluzjoni

Il-Qorti,

Wara illi rat il-provi kollha prodotta quddiemha,

Wara illi rat is-sottomissjonijiet ta' l-abbli difensuri taz-zewgt partijiet

Tghaddi biex taqta u tiddeciedi l-kaz billi

Tilqa l-eccezzjonijiet kollha ta' l-intimati, u ghalhekk

Tichad it-talba attrici

Spejjez kollha tal-proceduri odjerni u ikunu a kariku tar-rikorrent.

Magistrat Francesco Depasquale

Rita Sciberras
Deputat Registratur